

**Bozar**



**LA MONNAIE  
DE MUNT**

**Dallas Symphony Orchestra**  
**Fabio Luisi**, conductor  
**Anne-Sophie Mutter**, violin

**MAHLER 5**  
**& Mutter**  
**plays Williams**

16 Jun.'24 – Henry Le Bœuf Hall, Bozar

Fifth concert of the Mahler cycle organized by the three federal institutions

# **Mahler**

## ***The Symphonies***

Un projet des trois institutions culturelles fédérales ·  
Een project van de drie federale culturele instellingen:

Bozar  
Belgian National Orchestra  
La Monnaie / De Munt

### **SOMMAIRE · INHOUDSTAFEL**

**Programme · Programma**  
**Clé d'écoute**  
**Toelichting**  
**Biographies · Biografieën**  
**Musiciens · Musici**

**PROGRAMME · PROGRAMMA**

# **MAHLER 5 & Mutter plays Williams**

**FABIO LUISI**, direction musicale · muzikale leiding

**ANNE-SOPHIE MUTTER**, violon · viool

**DALLAS SYMPHONY ORCHESTRA**

**John Williams (° 1932)**

Violin Concerto No. 2 (2021)

- × Prologue
- × Rounds
- × Dactyls
- × Epilogue

entracte / pauze

**Gustav Mahler (1860–1911)**

Symphonie Nr. 5, cis-Moll (1901–1902)

- × Trauermarsch. In gemessenem Schritt. Streng. Wie ein Kondukt
- × Stürmisch bewegt, mit größter Vehemenz
- × Scherzo. Kräftig, nicht zu schnell
- × Adagietto. Sehr langsam
- × Rondo-Finale. Allegro – Allegro giocoso. Frisch

**Fin du concert prévue à · Einde van het concert voorzien om 21:00**

**Production · Productie**

Bozar

**Coproduction · Coproductie**

Belgian National Orchestra & La Monnaie / De Munt

## Les icônes et leurs intimes Mahler et Williams

**Le compositeur de musique de film de renommée mondiale John Williams a composé son Deuxième Concerto pour violon à la demande de nulle autre qu'Anne-Sophie Mutter, qui a donné la première mondiale de l'œuvre en 2021 sous la direction du compositeur lui-même. Le Dallas Symphony Orchestra dirigé par Fabio Luisi associe cette œuvre passionnante à la monumentale Cinquième Symphonie de Gustav Mahler. Une alliance intéressante, car chez Mahler comme chez Williams, l'idée de connexion est centrale, et ce à plusieurs niveaux : la relation entre le soliste et l'orchestre, mais aussi entre la musique et son créateur, et entre ce créateur et son environnement**

### John Williams – Concerto pour violon n° 2

À première vue, il est assez étonnant que la violoniste de renommée mondiale Anne-Sophie Mutter ait commandé un concerto pour violon à John Williams après avoir passé des commandes à des compositeurs tels que Witold Lutosławski, Wolfgang Rihm et Krzysztof Penderecki. En effet, l'Américain est avant tout une icône dans le domaine de la musique de film, un genre dans lequel il a accumulé plus de récompenses que n'importe qui d'autre. Pourtant, Mutter et Williams entretiennent une étroite amitié depuis des années. Ils ont récemment sorti un album chez Deutsche Grammophon avec le Wiener Philharmoniker, sur lequel la violoniste allemande interprète certains des thèmes de films les plus connus de Williams. L'immense popularité de sa musique de film menace parfois d'éclipser son œuvre symphonique, alors que c'est précisément là

que se trouvent ses racines. Au départ, en effet, ce sont les compositeurs de la tradition symphonique classique qui ont inspiré Williams. Des Européens d'origine comme Erich Korngold, Alfred Newman et Franz Waxman ont compté parmi ses exemples directs, mais Williams aime aussi revenir au savoir-faire de maîtres plus anciens, comme la richesse mélodique et l'instrumentation de Tchaïkovski ou la technique du leitmotiv de Wagner.

Le *Deuxième Concerto pour violon* de Williams illustre à merveille la polyvalence stylistique du lauréat de cinq Oscars. Le compositeur, alors âgé de 90 ans, livre une œuvre pleine de jeunesse qui met également en évidence, sur le plan musical, la longue collaboration et les affinités personnelles entre Mutter et Williams. L'œuvre consiste en quatre mouvements, contrairement à la

forme standard en trois mouvements. Par moments, le concerto se rapproche donc davantage d'une symphonie pour violon et orchestre que d'un concerto (le troisième mouvement, *Dactyls*, peut être considéré comme un scherzo, absent dans la forme traditionnelle du concerto). D'autre part, la violoniste doit faire preuve d'un niveau exceptionnel de virtuosité et d'expressivité, une combinaison idéale pour Mutter qui brille de mille feux. D'une certaine manière, l'ensemble du concerto s'articule également autour des relations personnelles. Dans chaque mouvement, Williams crée des personnages complètement différents et permet au soliste de dialoguer avec des instruments soigneusement choisis dans l'orchestre. Il s'agit souvent de la harpe, qui jouait également un rôle central dans *Markings*, une pièce que Williams avait déjà composée pour Mutter. Dans le troisième mouvement, remarquez l'étonnante longue cadenza en solo confiée aux timbales.

Après une introduction orchestrale atmosphérique, le *Prologue* prend la forme d'une rhapsodie virtuose de grande envergure confiée à la soliste. L'effet est presque improvisé : Williams prétend qu'il s'agit d'un clin d'œil à l'intérêt de Mutter pour le jazz. Dans *Rounds* aussi, la soliste est clairement à l'avant-plan, mais Williams démontre tout autant son talent pour la création d'ambiances musicales en intégrant la partie soliste à une orchestration rappelant Debussy qui, à l'occasion, s'impose avec emphase. Le titre du capricieux troisième mouvement, *Dactyls*, est dérivé du terme grec « dactylos », utilisé dans la littérature pour désigner

un pied de vers à trois temps selon une cadence long-court-court. Sur le plan musical, cela se traduit par une mesure en trois quarts. La cadenza pour violon, harpe et timbales fait également référence à cette triade. Après un passage particulièrement violent, l'épilogue ramène la tranquillité. Le motif central de *Rounds* revient ici sous la forme d'un duo entre le violon et la harpe qui culmine finalement dans un chaleureux accord majeur à trois sons. John Williams signe ici un concerto beaucoup plus épicé que ses luxuriantes musiques de film, où la reconnaissance mélodique et la création d'atmosphères orchestrales occupent généralement le devant de la scène. L'hommage de Williams à Anne-Sophie Mutter prouve qu'il compte lui aussi, à juste titre, parmi les véritables icônes musicales de notre époque.

## Mahler – Symphonie n° 5

Dans ses quatre premières symphonies, Gustav Mahler avait établi une étude à grande échelle de l'homme moderne dans une nouvelle conscience croissante, à savoir l'acceptation de l'impuissance et de l'injustice comme une dimension nécessaire à l'existence humaine. L'élaboration de cette idée au niveau sonore confère à la musique de Mahler un aspect qui semble d'abord presque humoristique, mais qui se révèle plutôt sarcastique. Chez Mahler, la clarté et la diatonie des débuts du romantisme sont troublées par des remous pastiches qui dénoncent brutalement la naïveté de ce romantisme. Cette ambivalence de la musique de Mahler reflète donc la division du contexte culturel viennois à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. La prospérité et la décadence de la monarchie des Habsbourg rencontrent ici les doutes croissants quant à la viabilité des fragiles chimères politiques sur lesquelles cette prospérité était fondée. Les conséquences de cette instabilité politique et idéologique sont devenues douloureusement visibles au XX<sup>e</sup> siècle.

Après trois symphonies incluant des sections vocales, la *Cinquième Symphonie* de Mahler est à nouveau une symphonie exclusivement instrumentale. D'emblée, cette symphonie s'écarte également du style de ses trois symphonies dites « Wunderhorn ». Mahler adopte un style beaucoup plus axé sur la virtuosité technique dans l'orchestration, faisant même appel à la polyphonie. Ce changement de langage musical n'est pas inattendu : il correspond à une évolution

conceptuelle de l'œuvre de Mahler. Ses premières symphonies étaient toutes porteuses d'un message : la *Première* avait vu le jour comme un poème symphonique, avec une progression narrative assez spécifique. Dans les *Deuxième* et *Troisième Symphonies* (auxquelles ont été ajoutés de nombreux éléments vocaux, les transformant presque en cantates symphoniques), Mahler avait analysé le rôle de l'homme dans l'univers, qu'il avait complété, plein d'espoir, dans sa *Quatrième Symphonie* par un aperçu de la vie après la mort. Sur le plan thématique, ce cycle était donc achevé. Sa *Cinquième Symphonie* ne fait plus écho à un programme explicite (les ajouts vocaux n'étaient donc pas nécessaires), mais plutôt à un « programme intérieur ». L'écriture de Mahler est de plus en plus autobiographique et se tourne désormais vers l'intérieur pour son analyse existentielle.

La *Cinquième* est en grande partie le fruit de l'été 1901, très fructueux pour Mahler, tant sur le plan musical (il compose trois mouvements de ce qui deviendra sa *Cinquième Symphonie*, ainsi que quelques lieder) que sur le plan personnel. En effet, c'est à cette époque que Mahler rencontre Alma Schindler, la fille d'un peintre paysagiste appartenant au cercle de connaissances de Gustav Klimt. Le chef d'orchestre Bruno Walter avait décrit l'état d'esprit de son ami de cœur en 1901 comme suit : « Il se sent fort, plein de vie. (...) La *Cinquième* est un chef-d'œuvre qui montre son créateur au sommet de sa vie, de sa force, de

sa capacité. » Il est très probable, du moins selon Willem Mengelberg, le légendaire chef d'orchestre de Mahler, que le célèbre *Adagietto* soit une déclaration d'amour à Alma.

La *Cinquième Symphonie* de Mahler se compose de cinq mouvements au lieu des quatre habituels. La symphonie est entamée par la trompette solo, qui sollicite l'attention de l'auditeur par un motif reconnaissable. Ce motif de quatre notes rappelle le geste d'ouverture emblématique de la cinquième symphonie la plus célèbre de la littérature orchestrale, à savoir celle de Beethoven. Ce n'est pas une coïncidence : même à ce stade de sa maturité, Mahler considérait Beethoven comme un exemple à suivre et greffait ses symphonies, désormais plus abstraites, sur le modèle beethovénien du « Kampf und Sieg », de la tragédie au triomphe. Le premier mouvement de la *Cinquième Symphonie* de Mahler s'intitule « Marche funèbre ». En introduisant une œuvre aux proportions aussi épiques par une marche funèbre, Mahler fait d'ailleurs une déclaration audacieuse. Le romantisme des fins heureuses semble quelque peu perdu au premier abord. Le signal de la trompette est suivi de la marche funèbre proprement dite, qui semble parfois sirupeuse, voire carrément sentimentale : un premier exemple du sarcasme typique de Mahler. Dans les *Sixième* et *Septième Symphonies* de Mahler (qui, avec la *Cinquième*, couvrent sa période intermédiaire), la marche militaire s'avère être un élément essentiel de son style.

Mahler considérait le deuxième mouvement, sous-titré « Orageux, avec la plus grande véhémence », comme le

fondement de sa symphonie. Dans une forme sonate de grande envergure, le contraste entre les deux thèmes est particulièrement frappant : le thème principal (par ailleurs rempli de fragments de motifs du premier mouvement) est carrément explosif, tandis que le thème secondaire, élégiaque, couvre tout le spectre opposé. Cette lutte entre les extrêmes culmine dans un choral plein d'espoir, qui est toutefois rapidement tempéré par un passage final dramatique.

Dans le *Scherzo*, l'ingéniosité contrapuntique de Mahler apparaît clairement. L'enchevêtrement complexe de passages contrastés est minutieusement coordonné avec la précision d'un architecte. Au-delà de son positionnement en tant que mouvement central, le scherzo constitue la pierre angulaire de la symphonie en cinq mouvements. Mahler s'est probablement inspiré du poème de Goethe *An Schwager Kronos*, dans lequel Chronos, la personnification du temps, est invité à faire tourner la roue de la vie plus vite, en dépit de tous les obstacles. Tout au long du chaos, la pulsation rotative ternaire est tout simplement inarrêtable. Le délicat *Adagietto* pour cordes et harpe, qui constitue le cœur même de cette symphonie, est d'une qualité exceptionnelle. Plutôt qu'un chant sans paroles, ce mouvement est en fait censé être la déclaration d'amour de Mahler à Alma Schindler. L'affinité thématique entre le thème principal de l'*Adagietto* et le « motif du regard amoureux » du drame musical *Tristan et Isolde* de Wagner va également dans ce sens : un indice musical qu'Alma, elle-même musicienne, n'aura pas manqué de remarquer.

Le mouvement final de la *Cinquième Symphonie* de Mahler se trouve totalement à l'opposé du premier mouvement. L'utilisation exclusive de tierces majeures témoigne d'une énergie débordante que l'on peut qualifier d'optimiste. Il est particulièrement intéressant de noter que Mahler utilise (principalement) des fragments thématiques de l'*Adagietto* amoureux qui précède le finale pour donner forme à cet optimisme musical. Ainsi, cette symphonie peut être interprétée comme un véritable produit de la métaphysique musicale de Mahler. Le compositeur n'incorpore pas de signification extra-musicale

concrète dans sa symphonie, mais s'appuie plutôt sur un programme abstrait qui est, pour ainsi dire, intériorisé. En effet, la structure globale de l'œuvre permet de lire la symphonie comme un grand crescendo, de la marche funèbre au mouvement final triomphant : l'homme surmonte les obstacles terrestres et trouve le salut dans le transcendant, le surhumain. Cependant, l'œuvre n'est pas une fuite de la vie terrestre, mais offre un réconfort dans l'idée que la souffrance et la mort font également partie du sens de la vie. *Per aspera ad astra* : à travers les difficultés jusqu'aux étoiles.

Arne Herman



# Iconen en hun intimi Mahler en Williams

**De wereldberoemde filmmuziekcomponist John Williams componeerde zijn *Tweede vioolconcerto* op vraag van niemand minder dan Anne-Sophie Mutter, die het werk in 2021 in wereldpremière bracht onder de baton van de componist zelf. Het Dallas Symphony Orchestra onder leiding van Fabio Luisi koppelt dit spannende werk aan de monumentale *Vijfde symfonie* van Gustav Mahler. Een interessante combinatie, want zowel bij Mahler als bij Williams staat de idee van verbinding centraal, en wel op vele niveaus: de relatie tussen solist en orkest, maar evengoed de verhouding tussen muziek en haar maker, en tussen die maker en zijn omgeving.**

### *John Williams – Vioolconcerto nr. 2*

Op het eerste gezicht is het best opmerkelijk dat de wereldberoemde violiste Anne-Sophie Mutter na compositieopdrachten aan onder meer Witold Lutosławski, Wolfgang Rihm en Krzysztof Penderecki, een vioolconcerto bestelde bij John Williams. De Amerikaanse componist is immers voornamelijk een icoon op het vlak van filmmuziek, een genre waarin hij meer prijzen opstapelde dan wie ook. Toch koesteren Mutter en Williams al een jarenlange echte vriendschap. Onlangs bracht het duo een cd uit bij Deutsche Grammophon met de Wiener Philharmoniker, waarop de Duitse violiste enkele van Williams' bekendste filmthema's speelt. De immense populariteit van zijn filmmuziek dreigt zijn symfonische oeuvre wel eens te overschaduwen, hoewel net daar zijn wortels liggen. Aanvankelijk waren het immers componisten uit de klassieke symfonische traditie die Williams

inspireerden. Uitgeweken Europeanen als Erich Korngold, Alfred Newman en Franz Waxman behoorden tot zijn rechtstreekse voorbeelden, maar evengoed grijpt Williams graag terug naar het métier van vroegere meesters, zoals naar de melodische rijkdom en instrumentatie van Tsjajkovski en de leidmotiefteknik van Wagner.

Williams' *Tweede vioolconcerto* illustreert de stilistische veelzijdigheid van de vijfvoudige oscarwinnaar. De toen 90-jarige componist leverde een jeugdig werk af, dat de lange samenwerking en persoonlijke affiniteit tussen Mutter en Williams ook muzikaal uit de verf doet komen. Het werk is vierdelig, en gaat zo in tegen de driedelige standaardvorm. Bij momenten doet het concerto dan ook meer aan als een symfonie voor viool en orkest dan als een concerto (het derde deel, *Dactyls*, geldt als het scherzo dat in de traditionele concertovorm

afwezig is). Anderzijds wordt van de vio-  
liste een uitzonderlijk niveau van zowel  
virtuositeit als expressieve vertelkracht  
gevraagd; een combinatie die zowat als  
Mutters handelsmerk geldt. In zekere  
zin draait het hele concerto ook struc-  
tureel rondom persoonlijke relaties. In  
elk deel zet Williams totaal verschillen-  
de karakters neer, en laat hij de soliste  
in dialoog gaan met goed uitgekozen  
instrumenten uit het orkest. Vaak is  
dat de harp, die eveneens een centrale  
rol toebedeeld kreeg in *Markings*, dat  
Williams eerder voor Mutter compo-  
neerde. In de derde beweging zijn dat  
de pauken, die opvallend genoeg ook  
een uitgebreide solocadens krijgen.

Na een sfeervolle orkestrale inleiding  
gaat de *Prologue* van start als een uit-  
gebreide en virtuoze rapsodie voor de  
soliste. De toon is haast improvisato-  
risch; Williams knipoogt er naar eigen  
zeggen naar Mutters affiniteit met de  
jazzmuziek. Ook in *Rounds* staat de  
soliste duidelijk centraal, maar Williams  
laat daarbij net zo goed zijn talent voor  
muzikale sfeerschepping horen door de  
solopartij in te bedden in een Debussy-  
achtige orkestratie die ook af en toe  
nadrukkelijk op de voorgrond komt.  
De titel van het capricieuze derde deel,  
*Dactyls*, is afgeleid van het Griekse  
'dactylos' dat in de literatuur gebruikt  
wordt om een driedelige versvoet aan  
te duiden in de cadans lang-kort-kort.

Muzikaal resulteert dat in een drie-  
kwartsmaat. Ook de cadens voor viool,  
harp en pauken is een verwijzing naar  
die drieledigheid. Na behoorlijk wat  
muzikaal geweld brengt de *Epilogue*  
opnieuw rust. Het centrale motief uit  
*Rounds* keert hier terug in de vorm  
van een duet tussen viool en harp dat  
uiteindelijk uitmondt in een warme  
majeur-drieklank. Het concerto waarin  
de lang uitgerokken spanningsbogen  
worden gecombineerd met een de-  
taillistische virtuositeit, klinkt een stuk  
pittiger dan zijn luisterrijke filmscores,  
waar melodische herkenbaarheid en  
orkestrale sfeerschepping doorgaans  
centraal staan. Williams' hommage aan  
Anne-Sophie Mutter bewijst dat ook hij  
terecht gerekend wordt tot de muzikale  
iconen van het moment.

## Mahler – Symfonie nr. 5

In zijn eerste vier symfonieën had Gustav Mahler een grootschalige studie opgezet van de moderne mens in een groeiend nieuw bewustzijn, namelijk de aanvaarding van de onmacht en de onrechtvaardigheid als noodzakelijk onderdeel van het menselijke bestaan. Het uitwerken van die idee in klanken verleent aan Mahlers muziek een op het eerste gezicht bijna humoristisch kantje, dat eigenlijk eerder als sarcasme bedoeld is. Bij Mahler worden de helderheid en diatoniek van de vroege romantiek verstoord door pastiche-achtige opwellingen die met een ruwe ondertoon de naïviteit van die romantiek aan de kaak stellen. Die tweeslachtigheid van Mahlers muziek weerspiegelt zo de gespletenheid van de culturele context in Wenen rond het einde van de negentiende eeuw. De welvaart en decadentie van de Habsburgmonarchie ontmoet hier de groeiende twijfel aan de houdbaarheid van de fragiele politieke luchtkastelen waarop die welvaart was gefundeerd. De gevolgen van die politieke en ideologische instabiliteit zijn in de twintigste eeuw pijnlijk zichtbaar geworden.

Mahlers *Vijfde Symfonie* is na drie symfonieën met vocale partijen opnieuw een volledig instrumentale symfonie. Meteen wijkt deze symfonie ook af van de stijl van zijn drie zogenaamde *Wunderhorn*-symfonieën. Mahler hanteert een stijl die veel meer geënt is op technische virtuositeit in orkestratie, die zelfs te rade gaat bij de polyfonie. Die verandering in muzikale toonspraak kwam niet uit de lucht gevallen, en sluit aan bij een conceptuele omslag die Mahler maakte in zijn werken. Zijn

eerste symfonieën hadden allemaal een boodschap: de *Eerste* kwam oorspronkelijk als symfonisch gedicht ter wereld, met een vrij specifiek narratief verloop. In de *Tweede* en *Derde* (door de overvloedige toevoeging van vocale elementen bijna symfonische cantates) maakte Mahler een analyse van de rol van de mens in het universum, die hij in zijn *Vierde* hoopvol afrondde met een blik op het hiernamaals. Thematisch was die cyclus afgerond. In zijn *Vijfde* weerklinkt geen expliciet programma meer (vandaar dat vocale toevoegingen onnodig waren), maar wel een *inneres Programm*. Mahler gaat steeds autobiografischer schrijven en keert zich voor zijn existentiële analyse voortaan naar binnen.

De *Vijfde* was grotendeels het product van de voor Mahler erg vruchtbare zomer van 1901, zowel op muzikaal vlak (hij componeerde drie delen van wat zijn *Vijfde Symfonie* zou worden, en ook enkele liederen), maar ook op persoonlijk vlak. In die periode ontmoette Mahler immers Alma Schindler, de dochter van een landschapsschilder uit de kennissenkring van onder meer Gustav Klimt. Dirigent Bruno Walter beschreef de gemoedstoestand van zijn boezemvriend anno 1901 als volgt: "Hij voelt zich sterk, tegen het leven opgewassen. (...) We bezitten in de *Vijfde* een meesterwerk, dat zijn schepper toont op het hoogtepunt van zijn leven, zijn kracht, zijn kunnen." Het is erg waarschijnlijk, althans volgens de legendarische Mahler-dirigent Willem Mengelberg, dat het beroemde *Adagietto* een liefdesverklaring is aan Alma.

De *Vijfde Symfonie* van Mahler bestaat uit vijf delen in plaats van de gebruikelijke vier. De symfonie wordt ingezet door de solotrompet, die met een herkenbaar motief de aandacht van de luisteraar vraagt. Het viernotenmotief doet denken aan de iconische openingsgeste van de beroemdste vijfde symfonie uit de orkestliteratuur, namelijk die van Beethoven. Dat is niet toevallig: ook in deze rijpe fase van zijn leven beschouwde Mahler Beethoven als lichtend voorbeeld en entte hij zijn symfonieën, nu abstracter, op het Beethoveniaans model van *Kampf und Sieg*, van tragedie naar triomf. Het eerste deel van Mahlers *Vijfde* kreeg de titel 'Treurmars: als een begrafenistoet' mee. Door een werk van dergelijke epische proporties te openen met een treurmars maakt Mahler overigens een statement van formaat. De romantische ondertoon van goede afloop lijkt bij aanvang enigszins zoek. Na het trompetsignaal volgt de eigenlijke treurmars, die bij momenten stroperig tot ronduit sentimentalistisch klinkt: een eerste voorbeeld van Mahlers typische sarcasme. Ook in Mahlers *Zesde* en *Zevende symfonie* (die samen met de *Vijfde* diens middenperiode omspannen) blijkt de militaire mars een cruciale bouwsteen van zijn stijl.

Mahler beschouwde de tweede beweging, 'Stormachtig, met de grootste hevigheid', als het fundament van zijn symfonie. In een breed uitgestrekte sonatevorm valt hier vooral het grote contrast op tussen de twee thema's: het hoofdthema (overigens vol motivische flarden uit het openingsdeel) is ronduit explosief, terwijl het elegische neventhema de hele andere kant van het spectrum bestrijkt. Die strijd tussen

extremen mondt uit in een hoopvol koraal, dat evenwel snel getemperd wordt door een dramatische slotpassage.

In het *Scherzo* komt Mahlers contrapuntisch vernuft uitgesproken uit de verf. Het complexe van contrasterende passages is nauwkeurig gecoördineerd met de precisie van een architect. In meer dan enkel de plaatsing vormt het *Scherzo* het centrale deel van de vijfdelige symfonie. Mahler baseerde zich waarschijnlijk op Goethes gedicht *An Schwager Kronos*, waarin Kronos, de personificatie van de tijd, wordt aangespoord om het rad van het leven sneller te doen draaien, over alle obstakels heen. Doorheen de chaos is de roterende puls in driekwartsmaat onstuitbaar. Van uitzonderlijke kwaliteit is het delicate *Adagietto* voor strijkers en harp, dat het eigenlijke hart uitmaakt van deze symfonie. Eerder een lied zonder woorden, is dit deel inderdaad bedoeld als liefdesverklaring van Mahler aan Alma Schindler. In die richting wijst ook de thematische verwantschap tussen het hoofdthema van het *Adagietto* en het 'liefdesblikmotief' uit Wagners muziekdrama *Tristan und Isolde* – een muzikale hint die Alma, zelf ook muzikante, niet zal ontgaan zijn.

De finale van Mahlers *Vijfde Symfonie* is in alle opzichten tegenovergesteld aan het openingsdeel. Het exclusieve gebruik van grote tertstoonaarden getuigt van een grenzeloze energie die gerust als optimistisch mag worden beschreven. Extra interessant is het feit dat Mahler voor dit muzikale optimisme (voornamelijk) thematische flarden gebruikt van het liefdevolle *Adagietto* dat aan de finale voorafgaat. Op die manier kan deze symfonie geïnterpreteerd wor-

den als een echt product van Mahlers muziekmetafysica. De componist verwerkt geen concrete buitenmuzikale betekenis in zijn symfonie, maar steunt wel op een abstract programma dat als het ware verinnerlijkt is. De overkoepelende structuur van het werk laat inderdaad de lezing toe van de symfonie als een groot crescendo van de treurmars naar de triomfalistische finale; van de mens die de aardse obstakels overwint en heil vindt in het transcendente, het bovenmenselijke. Het werk is echter geen vlucht voor het aardse leven, maar biedt troost in de gedachte dat ook het lijden, en de dood, onderdeel uitmaken van de zingeving van het leven. *Per aspera ad astra*: door de doornen naar de sterren.

Arne Herman



© Sylvia Elzafon

## Fabio Luisi, direction musicale muzikale leiding

**FR** Fabio Luisi occupe le poste de directeur musical « Louise W. & Edmund J. Kahn » au Dallas Symphony Orchestra depuis 2020. Il sera le directeur artistique de l'orchestre jusqu'à la saison 2028/2029, combinant ce poste avec une carrière internationale en tant que chef principal avec d'autres orchestres, notamment le Danish National Symphony Orchestra, le Koninklijk Concertgebouworkest, le Tokyo NHK Symphony Orchestra et des maisons d'opéra telles que le Metropolitan Opera et l'Opéra de Zurich. Avec le Dallas Symphony Orchestra, il dirigera le cy-

cle complet de l'Anneau de Richard Wagner tout au long de cette saison et de la prochaine, ainsi que le répertoire orchestral romantique et des compositions contemporaines. Avec le Danish National Symphony Orchestra, il enregistre l'intégrale de la musique orchestrale de Scriabine pour Deutsche Grammophon, qui vient s'ajouter à sa vaste discographie d'œuvres célèbres et de joyaux méconnus du répertoire. En plus d'être chef d'orchestre, Fabio Luisi est compositeur et se passionne pour la fabrication de parfums.

---

**NL** Fabio Luisi bekleedt sinds 2020 de functie van Louise W. & Edmund J. Kahn Music Director bij het Dallas Symphony Orchestra. Hij heeft de artistieke leiding over het orkest tot en met het seizoen 2028/29 en combineert dit met een internationale carrière als chefdirigent bij andere orkesten, zoals het Nationaal orkest van Denemarken, het Koninklijke Concertgebouworkest, het NHK Symphony Orchestra in Tokio en operahuizen zoals de Metropolitan Opera en de opera van Zürich. Met het Dallas Symphony Orchestra dirigeert hij doorheen dit en volgend seizoen

de volledige Ring-cyclus van Richard Wagner, naast romantisch orkestrepertoire en hedendaagse composities. Met het Nationaal orkest van Denemarken neemt hij de integrale orkestmuziek van Skrjabin op voor Deutsche Grammophon, een toevoeging aan zijn uitgebreide discografie met zowel bekend werk als onderbelichte parels uit het repertoire. Fabio Luisi is naast dirigent ook componist. Een bijzondere extra passie is het maken van parfums.



© Monika Höfler

## Anne-Sophie Mutter, violon viool

**FR** Anne-Sophie Mutter a déjà remporté quatre Grammy® Awards et impressionne les scènes internationales depuis quatre décennies. Outre sa carrière de soliste, elle accompagne également des talents émergents et partage ainsi sa vision de la musique avec la nouvelle génération d'artistes. Le grand répertoire classique fait partie intégrante de sa pratique artistique, mais elle accorde également de l'importance aux œuvres contemporaines. Ainsi, elle a déjà donné plus de 30 premières mondiales de compositeurs tels que Thomas Adès, Unsuk Chin, Sebastian Currier, Henri Dutilleux,

Sofia Gubaidulina, Witold Lutosławski, Krzysztof Penderecki, Wolfgang Rihm, Jörg Widmann et John Williams. Elle s'engage auprès de nombreuses associations caritatives et a fondé le Freundeskreis der Anne-Sophie Mutter Stiftung en 1997. En 2008, elle y a ajouté la Fondation Anne-Sophie Mutter. Grâce à ces initiatives, elle soutient des musiciens prometteurs. En 2024, elle se produira en Asie, en Amérique du Nord et en Europe, notamment dans le *Deuxième Concerto pour violon* de John Williams écrit pour elle.



---

**NL** Anne-Sophie Mutter won al vier Grammy® Awards en maakt al vier decennia indruk op de internationale concertpodia. Naast haar solocarrière coacht ze ook opkomend talent en deelt ze haar visie op muziek met de volgende generatie artiesten. Het grote klassieke repertoire vormt een vast onderdeel van haar artistieke praktijk, maar ze hecht ook belang aan hedendaags werk. Zo speelde ze al meer dan 30 wereldpremières van componisten zoals Thomas Adès, Unsuk Chin, Sebastian Currier, Henri Dutilleux, Sofia Gubaidulina, Witold Lutosławski, Krzysztof Penderecki, Wolfgang Rihm,

Jörg Widmann en John Williams. Ze is geëngageerd in tal van goede doelen en richtte in 1997 de Freundeskreis der Anne-Sophie Mutter Stiftung op. In 2008 kwam daar nog de Anne-Sophie Mutter Foundation bij; met deze initiatieven ondersteunt ze beloftevolle muzikanten. In 2024 treedt ze op in Azië, Noord-Amerika en Europa, met onder meer het voor haar geschreven *Tweede vioolconcerto* van John Williams.

# Dallas Symphony Orchestra

---

**FR** Dirigé par Fabio Luisi, le Dallas Symphony Orchestra présente plus de 150 concerts chaque année au Morton H. Meyerson Symphony Center, l'une des meilleures salles de concert au monde. Le DSO s'efforce d'inspirer un public le plus large possible avec des programmes classiques originaux, des concerts pop inventifs et des présentations multimédias novatrices. L'orchestre touche chaque année plus de 243 000 adultes et enfants par des concerts, des programmes éducatifs et des initiatives communautaires. Chaque année, l'orchestre propose plus de 200 concerts de chambre dans les quartiers de Dallas et donne des cours de musique à plus de 1 200 élèves dans le cadre de ses programmes Young Strings et Young Musicians. Le DSO, dont la tradition remonte à 1900, est la pierre angulaire de l'unique Arts District de 118 acres du centre-ville de Dallas, qui abrite plusieurs salles de spectacle, des musées et des parcs – le plus grand district de ce type dans le pays. Le DSO est soutenu en partie par des fonds de l'Office of Arts & Culture de la ville de Dallas.

**NL** Het Dallas Symphony Orchestra, onder leiding van muziekdirecteur Fabio Luisi, presenteert elk jaar meer dan 150 concerten in het Morton H. Meyerson Symphony Center, een van de best beoordeelde concertzalen ter wereld. Als de grootste organisatie voor podiumkunsten in het zuidwesten van de VS streeft het DSO ernaar een zo breed mogelijk publiek te inspireren met originele klassieke programma's, inventieve popconcerten en innovatieve multimediapresentaties. Het orkest bereikt jaarlijks meer dan 243.000 volwassenen en kinderen door middel van optredens, educatieve programma's en initiatieven voor de gemeenschap. Het orkest biedt elk jaar meer dan 200 kamerconcerten in wijken in Dallas en geeft muzieklessen aan meer dan 1200 studenten als onderdeel van de programma's Young Strings en Young Musicians. Het DSO heeft een traditie die teruggaat tot 1900 en is een hoeksteen van het unieke, 118 hectare grote Arts District in Downtown Dallas dat onderdak biedt aan verschillende podia voor podiumkunsten, musea en parken – het grootste district in zijn soort in het land. Het DSO wordt gedeeltelijk ondersteund door fondsen van het Office of Arts & Culture van de stad Dallas.



# MUSICIENS • MUSICI

---

## Music Director

Fabio Luisi  
*Louise W. & Edmund  
J. Kahn  
Music Directorship*

## Principal Pops Conductor

Jeff Tyzik  
*Dot & Paul Mason  
Podium*

## Principal Conductor of Dallas Symphony Presents

Enrico Lopez-Yañez  
*Nancy A. Nasher &  
David J.  
Haemisegger Chair*

## Assistant Conductor

Maurice Cohn  
*Marena & Roger Gault  
Chair*

## Chorus Director

Anthony Blake Clark  
*Jean D. Wilson Chair*

## Dallas Symphony Children's Chorus Artistic Director

Ellie Lin

## Composer-in- Residence

Sophia Jani

## premier violon · eerste viool

Alexander Kerr  
*(Concertmaster)  
Michael L. Rosenberg  
Chair*

Nathan Olson (Co-  
Concertmaster)  
*Fanchon & Howard  
Hallam Chair*  
Emmanuelle  
Boisvert (Associate  
Concertmaster)  
*Robert E. & Jean Ann  
Titus Family Chair*

Eunice Keem  
*(Associate  
Concertmaster)  
Marcella Poppen  
Chair*  
Diane Kitzman  
*(Principal)*  
Filip Fenrych  
*W. Paul Radman,  
DDS & Jane Vandecar  
Chair*

Maria Schleuning  
*Norma & Don Stone  
Chair*  
Lucas Alemán  
*Dallas Symphony  
Orchestra League  
Chair*

Jenna Barghouti °  
*Marie A. Moore Chair*

Gary Levinson (Senior  
Principal Associate  
Concertmaster  
Emeritus)  
*Enika Schulze Chair*

Mary Reynolds  
Andrew Schast  
*Nelly Crooks Bigham  
Chair*

Motoi Takeda  
*(Associate  
Concertmaster  
Emeritus)*

Daphne Volle  
Bruce Wittrig  
*Susan & Woodrow  
Gandy Chair*  
Giyeon Yoon  
Kaori Yoshida \*  
Miika Gregg (◇)

## second violon · tweede viool

Angela Fuller Heyde  
*(Principal)  
Barbara K. & Seymour  
R. Thum Chair*  
Alexandra Adkins  
*(Associate Principal)*  
Sho-mei Pelletier  
*(Associate Principal)*

Bing Wang  
Bruce Patti \*  
*Rita Sue & Alan Gold  
Chair*

Mariana Cottier-  
Bucco  
*Debra & Steve Leven  
Chair*

Lilit Danielyan  
Hyorim Han  
Shu Lee  
Jimin Lim  
Nora Scheller  
Aleksandr Snytkin \*  
Lydia Umlauf

## alto · altviool

Meredith Kufchak  
*(Principal)  
Hortense & Lawrence  
S. Pollock Chair*  
Matthew Sinno  
*(Associate Principal)*  
Sarah Sung (Associate  
Principal)

Pamela Askew °  
Thomas Demer  
Valerie Dimond °  
*Dr. James E. Skibo  
Chair*

Christine Hwang  
*Keith Verges Chair*  
Sarah Kienle °  
Xiaohan Sun  
*Maisie Heiken Chair*

David Sywak  
*Anonymously  
Endowed Chair*

Pedro Pablo Mendez  
Torrealba ^ °  
DJ Cheek (◇)  
Javier Otalora (◇)  
Eve Tang (◇)  
Matthew Young (◇)

---

**violoncelle • cello**

Christopher Adkins  
(Principal)  
*Fannie & Stephen S.  
Kahn Chair*

Theodore Harvey  
(Associate Principal)  
*Holly & Tom Mayer  
Chair*

Jolyon Pegis  
(Associate Principal)  
*Joe Hubach Chair*

Jeffrey Hood  
*Greg & Kim Hext  
Chair*

Jennifer Yunyoung  
Choi °  
*Wolfe Gruber Chair*

Kari Kettering  
*Donna & Herbert  
Weitzman Chair, in  
honor of Juanita &  
Henry S. Miller, Jr.*

Minji Kim

Zexun (Jason) Shen  
*Lev Aronson Chair,  
Endowed by  
Betty Taylor Cox*

Nan Zhang °

Keon Guzman ^ °

Noémie Golubovic ◇

Marie-Thaïs Oliver ◇

Emileigh Vandiver ◇

**contrebasse •  
contrabass**

Nicolas Tsolainos  
(Principal)  
*Anonymously  
Endowed Chair*

Roger Fratena  
(Associate Principal)

Paula Holmes Fleming

Brian Perry

Caleb Quillen

Clifford Spohr  
(Principal Emeritus)

Thomas Lederer ° (Co-  
Principal Emeritus)

Tyler Shepherd ◇

Brian Thacker ◇

  
**flûte • fluit**

David Buck (Principal)  
*Joy & Ronald Mankoff  
Chair*

Hayley Grainger  
(Associate Principal)  
*Barbara Rabin Chair*

Kara Kirkendoll

Welch °  
*Caroline Rose Hunt  
Chair*

James Romeo  
(piccolo)

Jung-Wan Kang ◇

**hautbois • hobo**

Erin Hannigan  
(Principal)  
*Nancy P. & John G.  
Penson Chair*

Willa Henigman  
(Associate Principal)

Brent Ross

David Matthews  
(+ English Horn)  
*Karen & Jim Wiley  
Chair*

**clarinette • clarinet**

Gregory Raden  
(Principal)  
*Mr. & Mrs. C. Thomas  
May, Jr. Chair*

NN (Associate  
Principal + E-Flat)  
*Robert E. & Ruth  
Glaze Chair*

Stephen Ahearn  
(Second Clarinet  
+ Acting Associate  
Principal + E-flat)  
*Courtney & Andrew  
Nall Chair*

Stephanie Key

NN (Bass Clarinet)

Marci Gurnow ◇

**basson • fagot**

Ted Soluri (Principal)  
*Irene H. Wadel &  
Robert I. Atha, Jr.  
Chair*

Scott Walzel  
(Associate Principal)  
*Barbara & Robert P.  
Sypult Chair*

Tom Fleming

Peter Grenier  
(+ Contrabassoon)

Jaquain Sloan ^ °

**cor • hoorn**

Daniel Hawkins  
(Principal)  
*Howard E. Rachofsky  
Chair*

David Heyde  
(Associate Principal)  
*Linda VanSickle Chair*

Alexander Kienle  
(Assistant Principal +  
Utility)

Haley Hoops  
*Becky & Brad Todd  
Chair*

Yousef Assi °

Kevin Haseltine °

Caitlyn Smith Franklin ◇

Young Kim ◇

Valerie Sly ◇

---

**trompette · trompet**

Stuart Stephenson  
(Principal)  
*Diane & Hal Brierley  
Chair*

L. Russell Campbell  
(Associate Principal)  
*Yon Y. Jordan Chair*

Kevin Finamore  
(Assistant Principal)  
*Ryan Anthony Chair*  
Elmer Churampi  
*Graham & Brenda  
Gardner Chair*

**trombone**

Barry Hearn (Principal)  
*Cece & Ford Lacy Chair*  
Christopher Oliver  
(Associate Principal)  
Brian Hecht  
(Utility Trombone)  
Darren McHenry  
(Bass Trombone)

**tuba**

Matthew Good  
(Principal)  
*Dot & Paul Mason  
Chair*

**timbales · pauken**

Brian Jones (Principal)  
*Dr. Eugene &  
Charlotte Bonelli  
Chair*  
Robert O'Brien  
(Assistant Principal)

**percussion ·  
slagwerk**

George Nickson  
(Principal)  
*Margie & William H.  
Seay Chair*  
Daniel Florio (Associate  
Principal)  
Robert O'Brien  
Jonathan Bisesi ◊  
Marcelina Suchocka ◊  
Brad Wagner ◊

**harpe · harp**

Emily Levin (Principal)  
*Elsa von Seggern  
Chair*

**orgue · orgel**

Bradley Hunter Welch  
(Resident Organist)  
*Lay Family Chair*

**clavier · klavier**

*Jeanne R. Johnson  
Chair*  
Gabriel Sanchez °  
(Classical)  
Anastasia Markina  
(Classical)  
Brian Piper ° (Pops)

**bibliothèque ·  
bibliotheek**

Karen Schnackenberg  
(Principal)  
*Jessie D. & E. B.  
Godsey Chair*  
Mark Wilson °  
(Associate Principal)  
Robert Greer  
(Assistant)  
Melanie Gilmore  
(Choral)

**gestion du  
personnel ·  
personeelsbeheer**

Nishi Badhwar  
(Manager of Orchestra  
Personnel) *Olga & Yuri  
Anshelevich*  
Scott Walzel  
(Consultant for  
Community,  
Development &  
Outreach)  
Christopher  
Oliver (Auditions  
Coordinator)

**scène · podium**

Shannon Gonzalez  
(Stage Manager)  
Alan Bell (Assistant  
Stage Manager)  
Kenneth Winston  
(Lighting Board  
Operator)  
Brandon Arnold (Stage  
Personnel)

*\* Performs in both  
Violin I  
and Violin II sections*  
° On Leave  
^ 2023/24 Season DSO  
*Diversity Fellow*  
◊ Guest Artist

**Nous remercions nos mécènes et nos  
partenaires pour leur soutien ·  
Wij danken onze mecenasen en onze  
partners voor hun steun ·  
We thanks our partners and patrons  
for their support**

.be



KINGDOM OF BELGIUM  
Federal Public Service  
Foreign Affairs,  
Foreign Trade and  
Development Cooperation



Vlaanderen  
verbeelding werkt



brussel



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



Francophonie  
Bruxelles



beliris  
B O I E + R E I Z + A K  
W E T E N S C H A P P E L I J K



LA VILLE  
DE STAD



European  
Commission



Regie der Gebouwen  
Régie des Bâtiments

### Gouvernement fédéral · Federale regering

Services du Premier Ministre · Diensten van de  
Eerste minister

Services de la ministre des Affaires étrangères, des  
Affaires européennes et du Commerce extérieur, et  
des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de  
minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en  
Buitenlandse Handel, en van de Federale  
Culturele Instellingen

Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration  
sociale, chargée des Personnes handicapées, de la  
Lutte contre la pauvreté et de Beliris · Diensten van  
de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke  
Integratie, belast met Personen met een handicap,  
Armoedebestrijding en Beliris

Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé  
de la Simplification administrative, de la Protection de  
la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au  
Premier ministre · Diensten van de Staatssecretaris  
voor Digitalisering, belast met Administratieve  
Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der  
gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister

Services du Vice-Premier ministre et ministre des  
Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre  
la fraude et de la Loterie nationale · Diensten van de  
Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast  
met de Coördinatie van de fraudebestrijding en de  
Nationale loterij

### Communauté Française - Fédération Wallonie- Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance,  
de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits  
des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de  
l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux  
universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de  
Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion  
de Bruxelles

### Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse  
Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken,  
Cultuur, ICT en Facilitair Management

### Région de Bruxelles - Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président chargé du  
Développement territorial et de la Rénovation urbaine,  
du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles  
et du Biculturel d'Intérêt régional · Kabinet van de  
Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling  
en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het  
Imago van Brussel en Biculturele Zaken van  
gewestelijk Belang

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du  
Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du  
Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van  
de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar  
Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago  
van Brussel

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement  
et de l'Egalité des Chances · Kabinet van de  
Staatssecretaris belast met Huisvesting en  
Gelijke Kansen

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition  
économique et de la Recherche scientifique · Kabinet  
van de Staatssecretaris belast met Economische  
Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek

Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme  
et du Patrimoine, des Relations européennes et  
internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte  
contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente · Kabinet  
van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en  
Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen,  
Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende  
Medische Hulp.

### Commission Communautaire Française Vlaamse Gemeenschapscommissie Ville de Bruxelles · Stad Brussel

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International Partners**  
Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de ·  
The Centre for Fine Arts is member of:



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional Partners**



**Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners**



**Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Mediapartners · Partenaires média · Media Partners**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier**

**Grether's Pastilles**

**Corporate Patrons**



Contact: +32 2 507 84 45 - patrons@bozar.be



## **Bozar Maecenas**

Prince et Princesse de Chimay • Barones Michèle Galle-Sioen • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

## **Bozar Honorary Patrons**

Comte Etienne Davignon • Madame Léo Goldschmidt

## **Bozar Patrons**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain-Bruggeman • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Anny Cailloux • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Madame Paloma Castro Martinez de Tejada • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Monsieur Jimmy Davignon • De heer en mevrouw Philippe De Baere • De heer Frederic Depoortere en mevrouw Ingrid Rossi • Monsieur Patrick Derom • Madame Louise Descamps • De heer Bernard Dubois • Mevrouw Sylvie Dubois • Madame Claudine Duvivier • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne William Frère • De heer Frederick Gordts • Comte et Comtesse Bernard de Grunne • Madame Nathalie Guiot • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh-Van den Poel • Madame Susanne Hinrichs et Monsieur Peter Klein • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Baron Edouard Janssen • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Jean-Louis Joris • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur et Madame Claude Kandyoti • Monsieur Sander Kashiva • Monsieur Sam Kestens • Monsieur et Madame Klaus Körner • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Madame Gérald Leprince Jungbluth • Monsieur Xavier Letizia • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Monsieur Bruno van Lierde • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels-Osterrieth • De heer Peter Maenhout • De heer en mevrouw Jean-Pierre en Ine Mariën •

De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur Yves-Loïc Martin • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Madame Nelson • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piquera • Madame Lucia Recalde Langarica • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • De heer en mevrouw Guy en Martine Reyniers • Madame Fabienne Richard • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur et Madame Olivier Solanet • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Oliver Toegemann et Bernard Slegten • Monsieur et Madame Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • Mevrouw Yung Shin Van Der Syde • Mevrouw Barbara Van Der Wee en de heer Paul Lievevrouw • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Monsieur et Madame Guy Vielleigne • Monsieur et Madame Michel Wajs-Goldschmidt • Monsieur et Madame Albert Wastiaux • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willcox X • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

## **Bozar Circle**

Monsieur et Madame Paul Bosmans • Monsieur et Madame Paul De Groote • De heer Stefaan Sonck Thiebaut • Madame France Soubeyran • De heer en mevrouw Remi en Evelyne Van Den Broeck

## **Bozar Young Circle**

Mademoiselle Floriana André • Docteur Amine Benyakoub • Mevrouw Sofie Bouckennooghe • Monsieur Matteo Cervi • Monsieur Rodolphe Dulait • Monsieur Avi Goldstein • Monsieur et Madame Melhan-Gam • De heer Sander Muylle • Dokter Bram Peeters • Monsieur et Madame Clément et Caroline Vey-Werny • Madame Cory Zhang

**AND OUR MEMBERS WHO WISH TO REMAIN ANONYMOUS**



---

soutien · steun



Les concerts du Belgian National Orchestra sont réalisés avec le soutien du Tax Shelter du Gouvernement Fédéral Belge via Casa Kafka  
De concerten van het Belgian National Orchestra worden ondersteund door de Tax Shelter van de Belgische Federale Overheid via Casa Kafka



---

Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.  
Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



---

Partenaires média · Mediasponsors



---

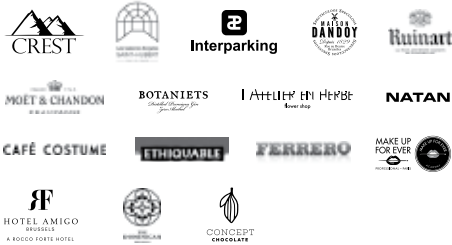
Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.  
Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

# LA MONNAIE GRÂCE À VOUS DE MUNT DANKZIJ U LA MONNAIE THANKS TO YOU

## MM CORPORATE CLUB



## MM BUSINESS SUPPLIERS



## PARTENAIRES MÉDIA / MEDIAPARTNERS / MEDIA PARTNERS



## MM SCHOOLS / OPERA & FAMILY



## LA MONNAIE EST MEMBRE DE / DE MUNT IS LID VAN / LA MONNAIE IS A MEMBER OF



## UN PONT ENTRE DEUX MONDES / EEN BRUG TUSSEN TWEE WERELDEN / A BRIDGE BETWEEN TWO WORLDS



M. et Mme Xavier Bedoret, Les enfants de Mme Véronique Lhoist,  
M. et Mme Michel Peterbroeck, Mme Christa Schleussner,  
Dhr. en Mevr. Leo en Diana Van Tuyckom-Taets,  
M. Philémon Wachtelaer, Dhr. Hans Vossen,  
Dhr. Robert Zürcher & MM Patrons

LA MONNAIE EST SUBVENTIONNÉE PAR L'ÉTAT FÉDÉRAL  
DE MUNT WORDT GESUBSIDIEERD DOOR DE FEDERALE STAAT  
LA MONNAIE IS SUBSIDISED BY THE FEDERAL STATE

LA MONNAIE BÉNÉFICIE ÉGALEMENT DU SOUTIEN DE  
DE MUNT WORDT OOK GESTEUND DOOR  
LA MONNAIE ALSO RECEIVES SUPPORT FROM  
the Creative Europe programme of the European Union,  
la Ville de Bruxelles / de Stad Brussel / the City of Brussels,  
MM Maecenas & MM Patrons

## La Monnaie grâce à vous · De Munt dankzij u · La Monnaie thanks to you

Nos profonds remerciements aux généreux mécènes qui soutiennent la Monnaie /  
Wij danken van harte de gulle mecenasen die de Munt steunen

### MM MAECENAS PLATINUM

M. François Casier, Groupe Bruxelles Lambert,  
Interparking, M. et Mme Erol Kandiyoti

### MM MAECENAS GOLD

M. Alain Mallart, Mr Adrian Mibus and Mrs An Jo Fermon, M. Daniel Thierry

### MM MAECENAS SILVER

Mme Gisèle Croës, Dhr. en Mevr. Peter Croonen, M. et Mme Rudy Dupont,  
M. et Mme Peter Gangsted, Ch<sup>er</sup> Godefroid de Wouters,  
M. et Mme Pieter Dreesmann, M. et Mme Laurent Legein,  
Les enfants de Mme Véronique Lhoist, Dhr. Arne Quinze,  
M. et Mme Frédéric Samama, M. Stéphane Sertang,  
Mevr. Simonne Timmermans, M. et Mme Antoine Winckler

### MM MAECENAS

M. et Mme Charles Adriaenssen, M. et Mme Xavier Bedoret,  
Mme Marie Anne Carbonez, M. et Mme Didier de Callatay, Mme Lin Deletaille,  
Dhr. Tobias Desmet, M. François Gérard, Dhr. Xavier Hufkens, B<sup>onne</sup> Dora Janssen,  
M. et Mme Adnan Kandiyoti, C<sup>te</sup> et C<sup>tesse</sup> Paul Lippens, Mme Daphne Lippitt,  
M. et Mme Clive Llewellyn, M. et Mme Pierre-Olivier Mahieu, Mme Jessica Parser,  
M. et Mme Charles Peers de Nieuwburgh, M. et Mme Michel Peterbroeck,  
Mme Catherine Sabbe, M. Daniel Schellekens, M. et Mme Leonard Schrank,  
M. et Mme Hans C. Schwab, Dhr. en Mevr. Pieter Vandenhout,  
Mevr. Mia Van Hool en Dhr. Bernard Van Hool, Dhr. en Mevr. Axel Vervoordt,  
M. et Mme Bernard Vergnes, M. Philémon Wachtelaer, Dhr. en Mevr. Victor Zwart

Et d'autres MM Maecenas anonymes /  
En andere anonieme MM Maecenas

**Coordination et rédaction · Coördinatie en redactie**

Klaas Coulembier (Bozar)

Mien Bogaert (BNO)

Carl Böting, Marie Mergeay (La Monnaie / De Munt)

**Traduction · Vertaling**

Judith Hoorens (TRA-D-ART)

**Graphisme · Grafische vormgeving**

Alexandre Zaldua (Bozar)

**Éditeurs responsables · Verantwoordelijke uitgevers**

Bozar: Christophe Slagmuylder

Belgian National Orchestra: Bob Permentier

La Monnaie / De Munt: Peter de Caluwe

Bruxelles · Brussel 2024

# Mahler: The Symphonies

---

**The Mahler Cycle continues in the Henry Le Boeuf Hall of Bozar  
during the concert season '24-'25!**

**18.10.2024**

Belgian National Orchestra (Hermus)  
Symphony 7

**06.12.2024**

Belgian National Orchestra (González-Monjas & Mühlemann)  
Symphony 4

**08.03.2025 & 09.03.2025**

La Monnaie Symphony Orchestra & Belgian National Orchestra (Altinoglu)  
Symphony 8

**11.03.2025**

Sinfonieorchester des Bayerischen Rundfunks (Harding)  
Das Lied von der Erde

**04.05.2025**

La Monnaie Symphony Orchestra (Altinoglu)  
Symphony 3

**08.05.2025**

Koninklijk Concertgebouworkest (Mäkelä)  
Symphony 1

**20.05.2025**

Berliner Philharmoniker (Petrenko)  
Symphony 9